



FR - NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES CADENES ARTICULEES

66042 – 66052 – 66062

DESCRIPTION

Les cadènes articulées sont recommandées pour l'installation de lignes de vies et de points d'ancrages de harnais et sont conformes aux exigences de la norme EN 795 : 2012 uniquement pour le milieu industriel.

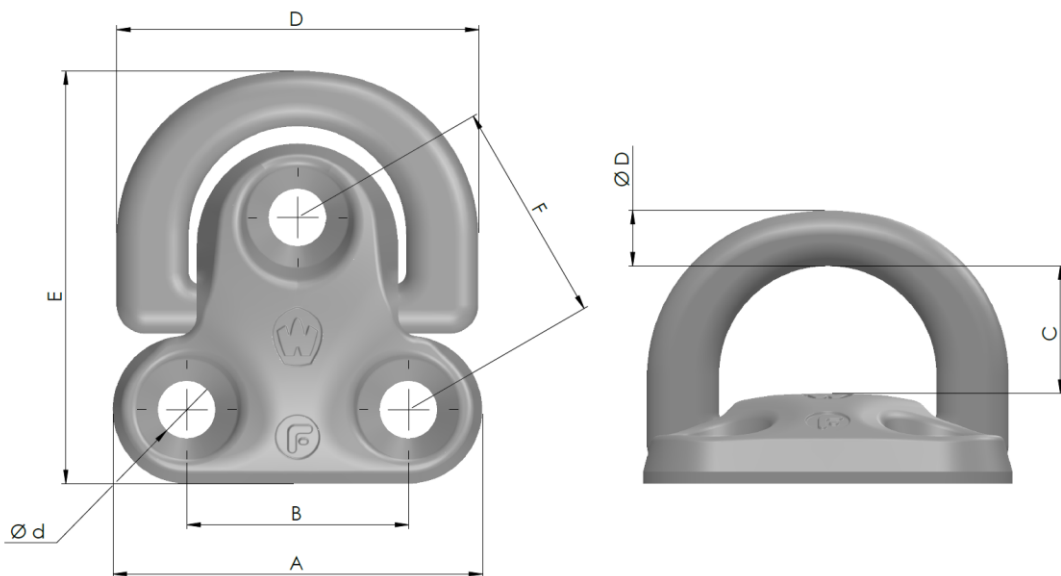
Les dispositifs d'ancrages sont conçus pour être fixés à une structure sur laquelle un dispositif de connexion ou un équipement de protection individuelle peut être fixé, afin de faciliter et sécuriser le travail en hauteur dans le milieu industriel.

Ils doivent être utilisés avec un harnais de sécurité (certifié EN361) qui est le seul dispositif de maintien du corps acceptable qui peut être utilisé dans le cas d'un dispositif anti-chutes (certifié EN353/2) et capable d'absorber l'énergie du choc (EN355). L'utilisateur doit être équipé d'un moyen de limiter les forces dynamiques maximale s exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute jusqu'à un maximum de 6 kN.

L'équipement ne doit pas être utiliser au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

SPECIFICATIONS

Réf	Ø D	Vis	A	B	C	Ø d	D	E	F	CNM	Poids
Unités	mm	-	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
66042	6	M6	45	27	15	6	44	41	27	1100	0.078
66052	8	M8	57	35	18	8	59	51	35	1000	0.165
66062	10	M10	75	45	25	10	80	68	45	1000	0.355



Les produits sont conformes aux exigences de la norme EN 795 : 2012 Type A

Les produits ont été testés en charge statique et dynamique selon la norme EN 795 : 2012 Type A



ATTENTION : Les activités inhérentes à l'utilisation de ces produits comme point d'ancrage en tant qu'équipement de protection individuelle contre les chutes dans le milieu industriel sont particulièrement dangereuses. Les utilisateurs doivent être responsables de leurs propres actions et décisions. Ces produits ne doivent être seulement utilisés par des personnes compétentes ou expertes en EPI, spécifiquement pour l'utilisation de ces produits. L'équipement doit être utilisé comme un équipement personnel et assigné à un seul utilisateur.

Avant d'utiliser ces produits vous devez :

- Lire et comprendre les instructions d'utilisation
- Être formé à l'utilisation correcte des produits
- Être conscient de ses propres capacités et limites
- Comprendre et accepter les risques

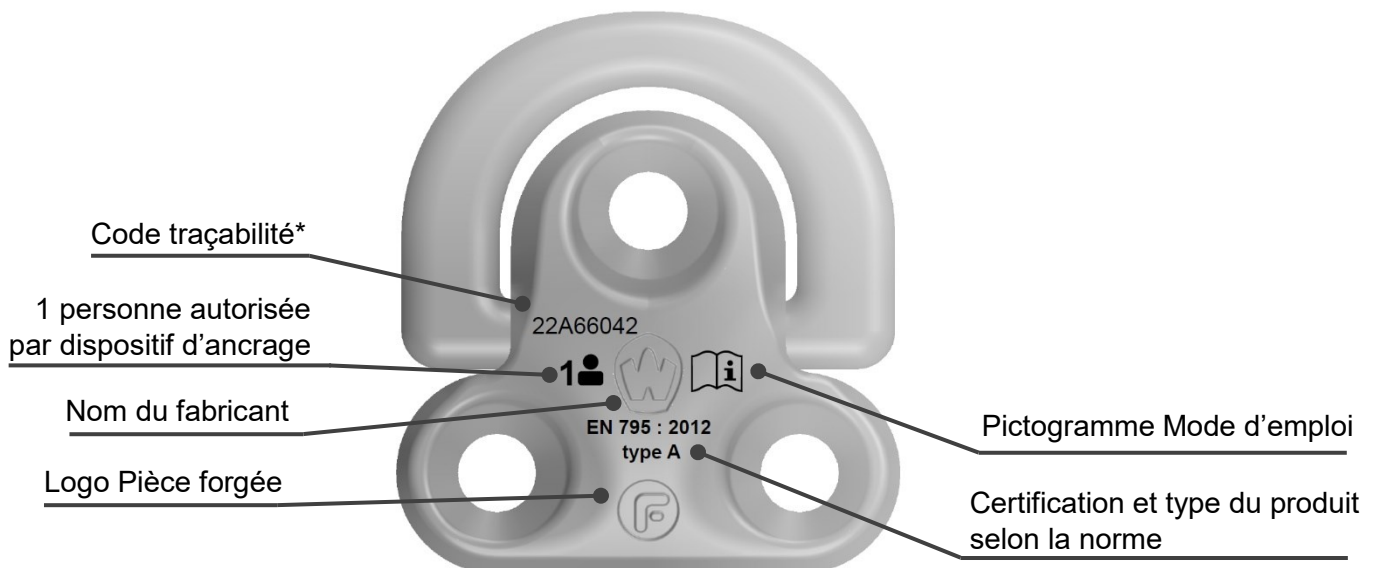
Ne pas prendre en compte ces différents points pourrait causer de graves blessures ou la mort.



ATTENTION : Toujours vérifier que ces produits sont compatibles avec les autres composants des équipements utilisés.

Les dispositifs d'ancrages ont été contrôlés par l'APAVE, organisme agréé pour la certification, et sont conformes aux exigences de la norme EN 795 : 2012

MARQUAGE



*22 → Année de fabrication + Mois de fabrication (A= Janvier ; B= Février etc...) + 66042 = Référence produit

MATIERE

Les cadènes articulées sont réalisées en acier inoxydable de type AISI 316L et 17-4PH, et élastomère.

UTILISATION

Les cadènes articulées sont destinées à être utilisées comme point d'ancrage fixe dans le milieu industriel. Il est conseillé de contrôler les produits et la qualité de la fixation avant chaque utilisation et périodiquement.



ATTENTION : Ces produits ne doivent pas être utilisés en dehors de leur plage d'utilisation.

Ces dispositifs d'ancrages doivent être utilisés comme éléments de protection individuelle contre les chutes de hauteur, et pas comme équipement de levage.



ATTENTION : Il est de la responsabilité de l'installateur de garantir la capacité du support sur lequel les pièces d'ancrages seront fixées.

Les éléments d'ancrages doivent être impérativement fixés par une personne compétente et capable ou un organisme compétent et capable.

Les produits doivent être inspectés avant chaque utilisation pour vérifier que tout est conforme. Avant toute utilisation, il convient de définir un plan de secours et d'assistance en cas d'urgence. Se retrouver inerte dans un harnais et en suspension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes physiquement et psychiquement en bonne santé. Les problèmes cardiaques et circulatoires, la prise de médicament, l'alcool et les drogues pourraient compromettre la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en hauteur. Si l'équipement vient à arrêter une chute de hauteur, il doit être retiré du service immédiatement et remplacé. Le produit doit également être retiré du service s'il n'est pas conforme au moment de son inspection, si vous ne connaissez pas son historique complet ou si vous avez un doute sur sa fiabilité.

Pour se relier au point d'ancrage, utiliser un connecteur conforme aux exigences spécifiques concernant les EPI contre les chutes de hauteur (EN 362).

Se référer à la notice du fabricant du harnais pour connaître le point d'ancrage correct à utiliser sur le harnais. (Harnais conforme à l'EN 361).



ATTENTION : Un danger est susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des équipements est affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement ou interfère avec celle-ci.



ATTENTION : Ne pas utiliser ce produit s'il a subi un choc majeur ou s'il a déjà permis d'arrêter une chute de hauteur, même s'il n'y a pas de signes visibles sur le produit.

Il faut s'assurer de manière générale que :

- Tous les marquages sont lisibles
- Le produit dans son intégralité ne présente pas de traces de coups, déformations, criques ou d'usure importante
- S'assurer que l'étrier se déplace librement sans forcer
- Le produit est correctement fixé sur un support plan, sain et fixe, avec des vis aux bon diamètres et d'une matière compatible avec celle des cadènes et du support.
- La cadène ne sert de point d'ancrage que pour une seule personne.
- Eviter le contact des cadènes inox avec des pièces en acier afin d'éviter toute contamination (départs de points de rouille)
- L'effort appliqué aux cadènes ne doit jamais être latéral.

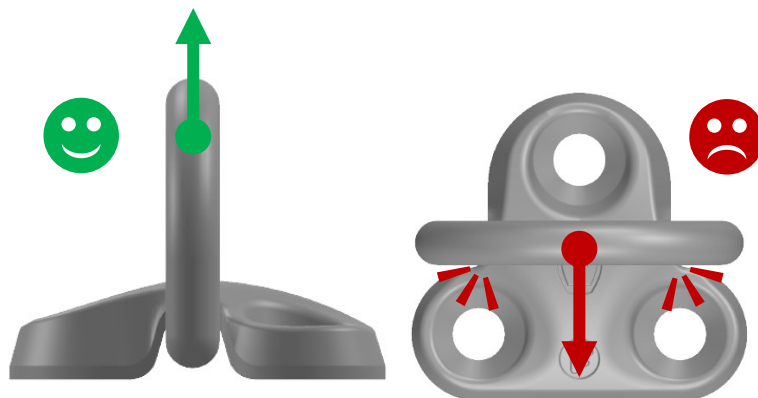
En cas d'incertitude sur la sécurité, retirer le produit de la circulation et le remplacer !

NB : Dans le cas où le produit est revendu en dehors du pays originalement prévu, il est essentiel pour la sécurité des utilisateurs que le revendeur fournisse les instructions pour l'utilisation, la maintenance, les examens périodiques et les réparations dans la langue du pays où le produit sera utilisé.

INSTALLATION ET ORIENTATION

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer de l'adéquation des matériaux de base dans lesquels le dispositif d'ancrage structurel est fixé et qu'il est capable de supporter les forces d'essai détaillées dans EN 795 : 2012, Type A. (12 kN de résistance minimale). Néanmoins les résultats des tests ne fournissent pas toutes les informations sur la capacité de la structure à supporter les charges qui peuvent survenir pendant l'utilisation du dispositif. La capacité à supporter les charges liées à un arrêt de chute est soumis à des évaluations différentes, qui sont exclues de l'application du règlement pour lequel le produit est agréé.

L'installation doit être vérifiée de manière appropriée, par calcul ou par essai. La charge maximale qui peut être transmise à la structure par le dispositif d'ancrage est de l'ordre de 12 kN dans la direction verticale. Il est important d'en tenir compte afin d'évaluer proprement les possibilités de dégagement du système.



Il est essentiel pour la sécurité que le point d'ancrage soit toujours positionné et le travail effectué de manière à minimiser à la fois les potentielles chutes et la distance de chute potentielle. Le point d'ancrage doit être positionné de préférence au-dessus de la position de l'utilisateur. Il est essentiel pour la sécurité de tracer le dégagement de chute requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou tout autre obstacle sur la trajectoire de chute. La conception du système antichute doit éviter les chutes pendulaires qui pourraient provoquer une oscillation du corps après la chute avec un impact possible contre les obstacles. Il faut vérifier l'absence d'arêtes vives, qui pourraient endommager les traînées, les longes ou lignes de vie. Si le marquage du dispositif d'ancrage n'est pas accessible après l'installation, des marquages supplémentaires à proximité du dispositif d'ancrage sont recommandés.

INSPECTION

Avant chaque utilisation, il est indispensable de vérifier l'état de chaque dispositif d'ancrage. Si le dispositif montre des traces d'usure, il est préférable de le jeter car cela pourrait affecter sa résistance.

Il faut s'assurer que les marquages présents sur le dispositif d'ancrage sont présents et lisibles. Vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de déformations ou de corrosion.

Inspecter toutes les pièces du système d'équipement de manière à s'assurer qu'il est en bon état et correctement positionné lors de son utilisation.

Il est recommandé de faire une inspection régulière de l'installation du dispositif d'ancrage afin de détecter une éventuelle corrosion. Si le dispositif se trouve dans un environnement corrosif, cette inspection doit se faire plus fréquemment encore.

Une inspection approfondie par un inspecteur compétent doit être effectuée au moins tous les 12 mois.

Il est recommandé que le dispositif d'ancrage soit marqué avec la date de la prochaine ou de la dernière inspection. Ce contrôle doit être enregistré selon l'exemple page suivante :

SUIVI D'INSPECTION MENSUELLE			
Modèle		Numéro de série	
Date d'achat		Date de première utilisation	
Date d'inspection	Description de l'inspection	Nom et signature de l'inspecteur (ou de l'opérateur de maintenance)	Date de la prochaine inspection

NB : Une vérification périodique régulière est indispensable car la sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité et de la durabilité en continu du dispositif d'ancrage.

NB : Ne pas réparer ou modifier le dispositif d'ancrage.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

Il est recommandé de :

- Nettoyer en utilisant uniquement un accessoire non abrasif et un savon doux
- Utiliser de l'eau savonneuse et rincer abondamment à l'eau.
- Ne pas laisser le dispositif d'ancrage en contact direct avec le béton, l'asphalte, la peinture, les acides, les solvants et/ou les produits chimiques.

Il est recommandé de stocker dans un endroit sec, ventilé, avec une faible humidité and dans une atmosphère non salée afin d'éviter la corrosion et d'éviter les impacts, les réactifs chimiques, les matériaux corrosifs, les solvants et les possibles dommages qui pourraient réduire la durée de vie ou affecter la performance des dispositifs d'ancrage.

Durant le stockage et le transport, il est recommandé d'utiliser le conditionnement original.

Ne pas stocker à des températures extrêmes, ni chaudes, ni froides.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

Le dispositif d'ancrage est sous garantie pour une durée de 2 ans à partir de la date de réception chez le client. Sont exclus de la garantie l'utilisation et l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou altérations, le stockage inapproprié, le défaut de maintenance, la négligence et les usages incorrects.

→ Contacter WICHARD si vous avez des questions sur cette notice.



EN - INSTRUCTIONS FOR USING ARTICULATED CHAINPLATES

66042– 66052– 66062

DESCRIPTION

Articulated chainplates are recommended for the installation of lifelines and harness anchorage points and comply with the requirements of standard EN 795: 2012 for industrial use only.

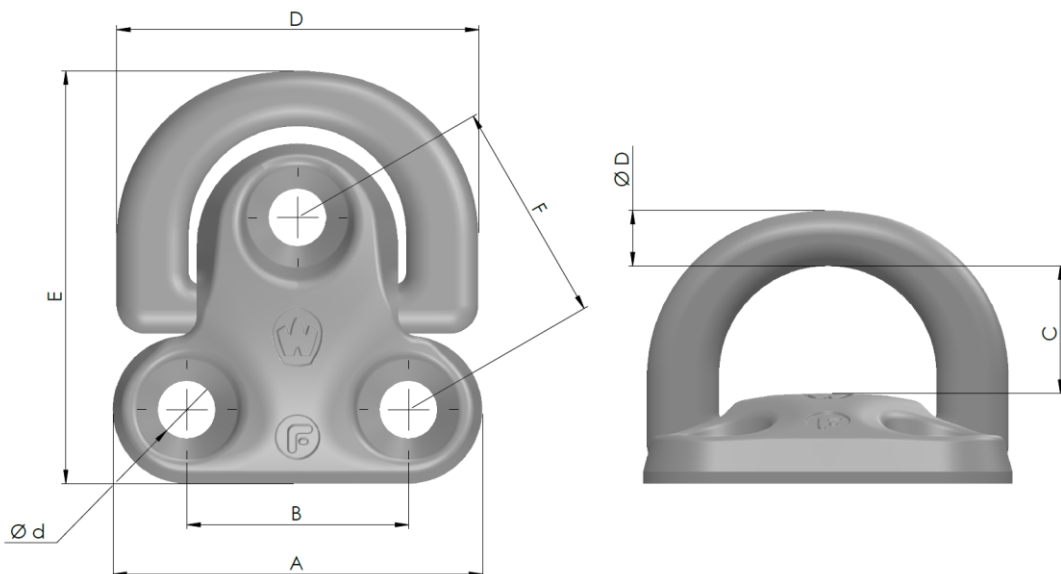
Anchoring devices are designed to be fixed to a structure to which a connecting device or personal protective equipment can be attached, to make working at height easier and safer in the industrial environment.

They must be used with a safety harness (EN361 certified), which is the only acceptable body support device that can be used with a fall arrest device (EN353/2 certified) capable of absorbing impact energy (EN355). The user must be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user when arresting a fall to a maximum of 6 kN.

The equipment must not be used beyond its limits or in any situation other than that for which it is intended.

SPECIFICATIONS

Ref	Ø D	Screws	A	B	C	Ø d	D	E	F	ML	Weight
Units	mm	-	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
66042	6	M6	45	27	15	6	44	41	27	1100	0.078
66052	8	M8	57	35	18	8	59	51	35	1000	0.165
66062	10	M10	75	45	25	10	80	68	45	1000	0.355



The products comply with the requirements of standard EN 795: 2012 Type A

The products have been tested under static and dynamic loads in accordance with EN 795: 2012 Type A



PLEASE NOTE: The activities inherent in using these products as anchorage points for personal fall protection equipment in industrial environments are particularly dangerous. Users must be responsible for their own actions and decisions. These products should only be used by people who are competent or expert in PPE, specifically for the use of these products. The equipment must be used as personal equipment and assigned to a single user.

Before using these products you must:

- Read and understand the instructions for use
- Be trained in the correct use of products
- Be aware of your own capabilities and limitations
- Understanding and accepting the risks

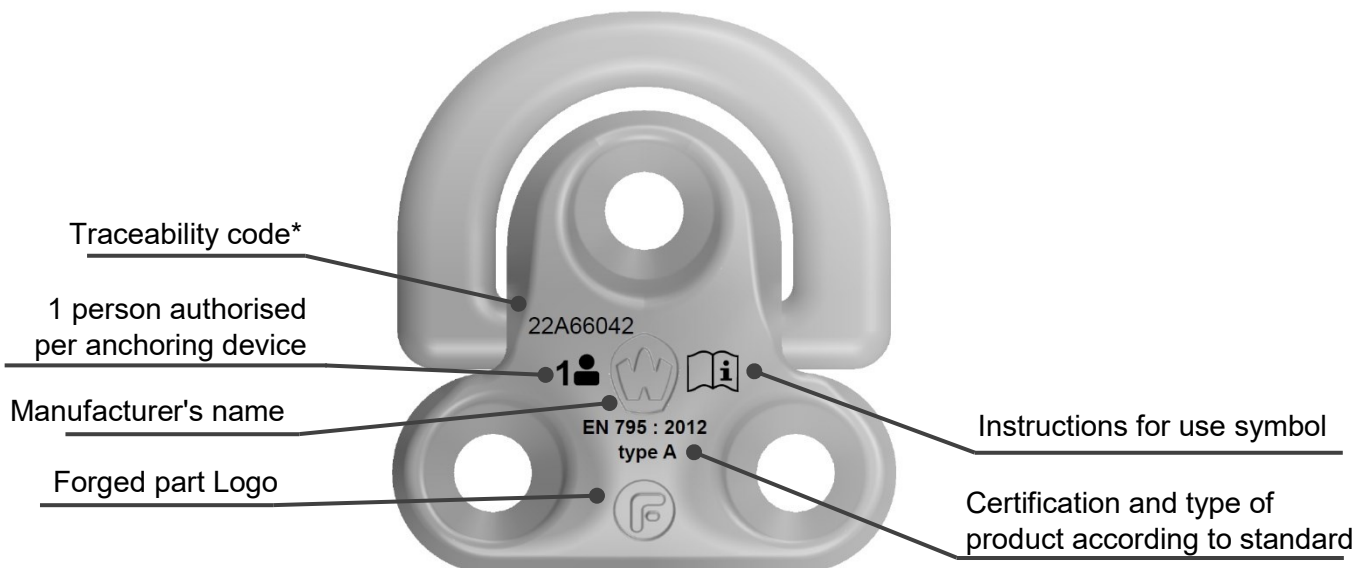
Failure to take these points into account could result in serious injury or death.



PLEASE NOTE: Always check that these products are compatible with the other components of the equipment used.

The anchoring devices have been inspected by APAVE, an approved certification body, and comply with the requirements of standard EN 795: 2012

MARKING



*22 → Year of manufacture + Month of manufacture (A= January ; B= February etc...) + 66042 = Product reference

MATERIAL

The articulated chainplates are made of AISI 316L and 17-4PH stainless steel and elastomer.

USAGE

Articulated chainplates are designed for use as fixed anchors in industrial environments. It is advisable to check the products and the quality of the fasteners before each use and at regular intervals.



WARNING: These products must not be used outside their range of use. These anchoring devices must be used as personal protection against falls from a height, and not as lifting equipment.



WARNING: It is the installer's responsibility to guarantee the suitability of the support to which the anchors will be fixed. The anchoring elements must be fixed by a competent and capable person or a competent and capable organisation.

Products must be inspected before each use to check that everything is in order. Before any use, it is advisable to define a rescue and assistance plan in the event of an emergency. Being inert in a harness and suspended can result in serious injury or death. The product must only be used by people in good physical and mental health. Heart and circulatory problems, medication, alcohol and drugs could compromise the user's safety when working at height. If the equipment stops a fall from a height, it must be taken out of service immediately and replaced. The product must also be withdrawn from service if it does not comply at the time of inspection, if you do not know its full history or if you have any doubts about its reliability.

To connect to the anchorage point, use a connector that complies with the specific requirements for PPE against falls from a height (EN 362).

Refer to the harness manufacturer's instructions for the correct anchorage point to use on the harness. (Harness complies with EN 361).



WARNING: A hazard is likely to arise when using several pieces of equipment in which the safety function of one piece of equipment is affected by, or interferes with, the safety function of another piece of equipment.



WARNING: Do not use this product if it has suffered a major impact or if it has already been used to arrest a fall from a height, even if there are no visible signs on the product.

In general, it is important to ensure that:

- All markings are legible
- The product in its entirety shows no signs of knocks, deformation, cracks or significant wear
- Make sure the stirrup moves freely without forcing
- The product is correctly fixed to a flat, sound and fixed support, using screws with the correct diameters and of a material compatible with that of the chainplates and the support.
- The chainplate serves as an anchorage point for one person only.
- Avoid contact between stainless steel chainplates and steel parts to avoid contamination (rust spots)
- The force applied to the chainplates must never be lateral.

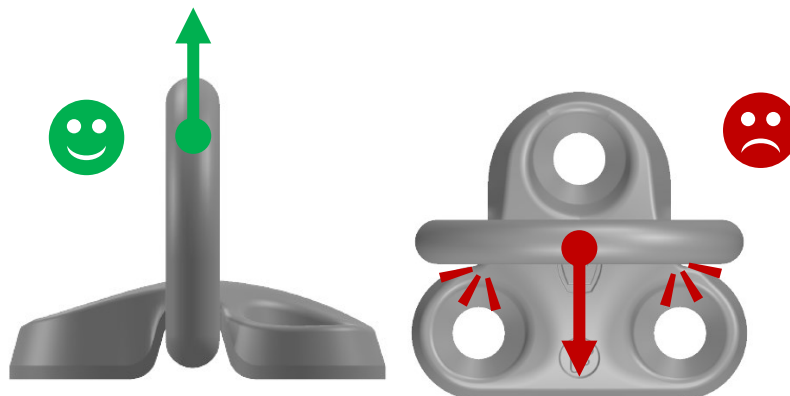
If there is any doubt about safety, remove the product from circulation and replace it!

Note: If the product is resold outside the country in which it was originally intended, it is essential for the safety of users that the reseller provides instructions for use, maintenance, periodic inspections and repairs in the language of the country where the product will be used.

INSTALLATION AND

It is the installer's responsibility to ensure the suitability of the base materials in which the structural anchorage device is fixed and that it is capable of withstanding the test forces detailed in EN 795: 2012, Type A. (12 kN minimum strength). However, the test results do not provide full information on the structure's ability to withstand the loads that may occur during use of the device. The ability to withstand loads associated with a fall arrest is subject to different assessments, which are excluded from the application of the regulation for which the product is approved.

The installation must be checked appropriately, by calculation or testing. The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchoring device is around 12 kN in the vertical direction. It is important to take this into account in order to properly assess the system's clearance possibilities.



It is essential for safety that the anchorage point is always positioned and the work carried out in such a way as to minimise both potential falls and the potential fall distance. The anchorage point should preferably be positioned above the user's position. It is essential for safety to mark out the required fall clearance under the user in the workplace before each use so that, in the event of a fall, there is no collision with the ground or any other obstacle in the path of the fall. The design of the fall arrest system must avoid pendulum falls, which could cause the body to oscillate after the fall, possibly impacting against obstacles. Check that there are no sharp edges that could damage drag lines, lanyards or lifelines. If the anchor marking is not accessible after installation, additional markings near the anchor are recommended.

INSPECTION

Before each use, it is essential to check the condition of each anchoring device. If the device shows signs of wear, it is best to discard it, as this could affect its resistance.

Make sure that the markings on the anchoring device are present and legible.
Check for cracks, deformation or corrosion.

Inspect all parts of the equipment system to ensure that it is in good condition and correctly positioned for use.

It is advisable to inspect the anchoring system regularly for corrosion. If the device is in a corrosive environment, this inspection must be carried out even more frequently.

A thorough inspection by a competent inspector must be carried out at least every 12 months.

It is recommended that the anchoring device is marked with the date of the next or last inspection. This control must be recorded as shown in the example on the following page:

MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

It is recommended to:

- Clean using only a non-abrasive accessory and mild soap
- Use soapy water and rinse thoroughly with water.
- Do not allow the anchoring device to come into direct contact with concrete, asphalt, paint, acids, solvents and/or chemicals.

It is recommended to store in a dry, ventilated place with low humidity and in a salt-free atmosphere in order to avoid corrosion and to avoid impacts, chemical reagents, corrosive materials, solvents and possible damage that could reduce the lifespan or affect the performance of the anchoring devices.

During storage and transport, we recommend using the original packaging.

Do not store at extreme temperatures, either hot or cold.

MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

The anchoring device is guaranteed for 2 years from the date of delivery to the customer. The guarantee does not cover normal use and wear, oxidation, modifications or alterations, inappropriate storage, lack of maintenance, negligence or incorrect use.

→ Contact WICHARD if you have any questions about these instructions.

DE - ANLEITUNG ZUM GEBRAUCH VON KLAPPBAREN DECKSAUGEN
66042 – 66052 – 66062
BESCHREIBUNG

Die klappbaren Decksaugen sind für die Installation von Absturzsicherungen und Verankerungspunkten für Auffanggurte empfohlen und erfüllen die Anforderungen der Norm EN 795: 2012 ausschließlich für den Industriebereich.

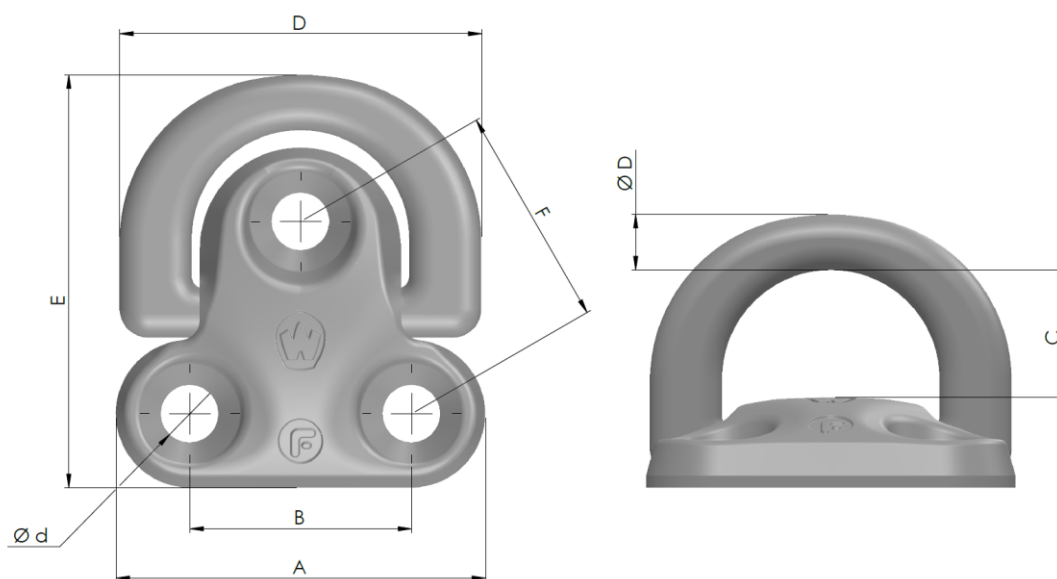
Die Verankerungsvorrichtungen sind für die Befestigung an einer Struktur konzipiert, an der eine Verbindungsvorrichtung oder eine persönliche Schutzausrüstung angebracht werden kann, um das Arbeiten in der Höhe im industriellen Umfeld zu erleichtern und abzusichern.

Sie müssen mit einem Auffanggurt (EN361 zertifiziert) verwendet werden, der die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung ist, die bei einer Absturzsicherung (EN353/2 zertifiziert) verwendet werden kann und in der Lage ist, die Aufprallenergie abzufangen (EN355). Der Benutzer muss über ein Mittel verfügen, das die beim Auffangen eines Absturzes auf den Benutzer einwirkenden, maximalen dynamischen Kräfte auf maximal 6 kN begrenzt.

Die Ausrüstung darf nicht über ihre Belastungsgrenzen hinaus oder in einer anderen als der für sie vorgesehenen Situation verwendet werden.

TECHNISCHE ANGABEN

Ref.	Ø D	Schraube n	A	B	C	Ø d	D	E	F	CNM	Gewicht t
Einheit	m m	-	m m	m m	m m	m m	m m	m m	m m	kg	kg
66042	6	M6	45	27	15	6	44	41	27	1100	0,078
66052	8	M8	57	35	18	8	59	51	35	1000	0,165
66062	10	M10	75	45	25	10	80	68	45	1000	0,355



Die Produkte entsprechen den Anforderungen der Norm EN 795: 2012 Typ A.

Die Produkte wurden der Norm EN 795 entsprechend unter statischer und dynamischer Belastung getestet: 2012 Typ A.



ACHTUNG: Die mit der Verwendung dieser Produkte als Ankerpunkt für persönliche Schutzausrüstungen gegen Abstürze im industriellen Umfeld verbundenen Tätigkeiten sind sehr gefährlich. Die Benutzer müssen für ihre Handlungen und Entscheidungen selbst die Verantwortung übernehmen. Die Produkte dürfen ausschließlich von Personen verwendet werden, die in Bezug auf PSA kompetent oder fachkundig sind. Dies gilt speziell für die hier betroffenen Produkte. Die Ausrüstung muss als persönliche Ausrüstung verwendet und einer einzigen Person zugewiesen werden.

Vor dem Gebrauch dieser Produkte müssen Sie:

- die Gebrauchsanweisung lesen und verstehen
- bezüglich der korrekten Verwendung dieser Produkte geschult sein
- sich Ihrer eigenen Fähigkeiten und Leistungsgrenzen bewusst sein
- die Risiken verstehen und akzeptieren

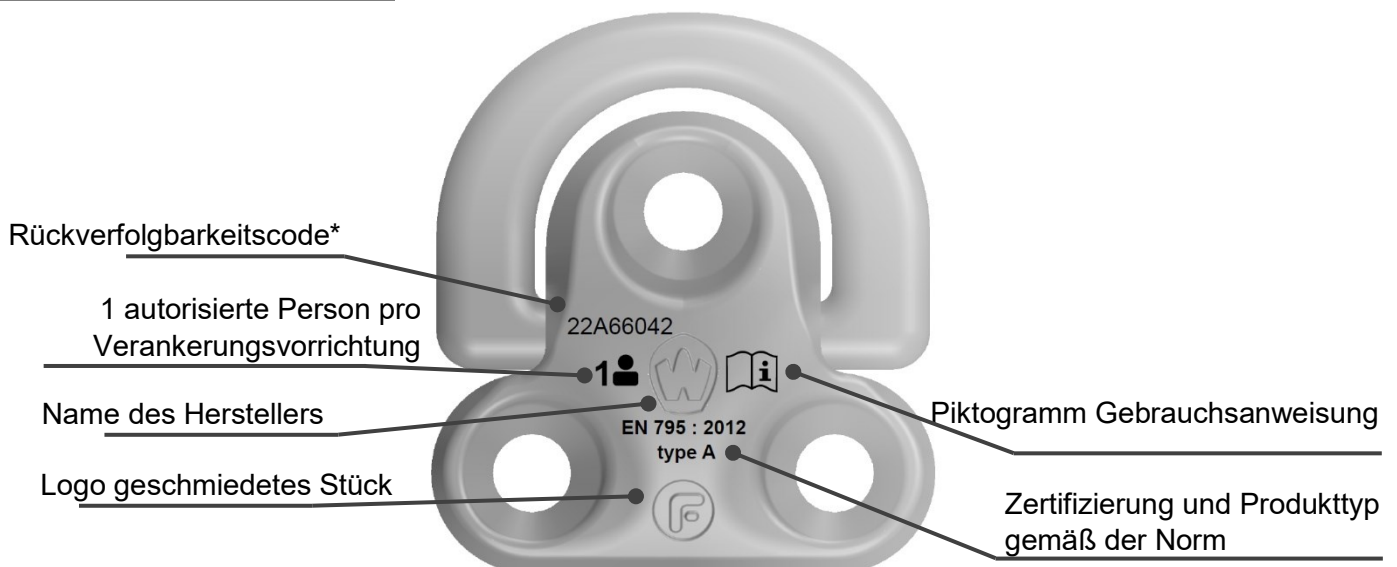
Eine Nichtbeachtung dieser einzelnen Punkte kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.



ACHTUNG: Es muss immer überprüft werden, dass diese Produkte mit den anderen Komponenten der verwendeten Ausrüstungen kompatibel sind.

Die Verankerungsvorrichtungen wurden von der zugelassenen Inspektions- und Zertifizierungsgesellschaft APAVE geprüft und entsprechen den Anforderungen der Norm EN 795: 2012

KENNZEICHNUNG



*22 → Herstellungsjahr + Herstellungsmonat (A= Januar; B= Februar usw.) + 66042 = Produktreferenz

MATERIAL

Die klappbaren Decksaugen bestehen aus Edelstahl vom Typ AISI 316L und 17-4PH sowie Elastomeren.

GEBRAUCH

Die klappbaren Decksaugen sind für die Verwendung als feste Verankerungspunkte in einem industriellen Umfeld vorgesehen. Es wird empfohlen, die Produkte und die Qualität der Befestigung vor jedem Einsatz sowie in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.



ACHTUNG: Diese Produkte dürfen nicht außerhalb ihres Anwendungsbereichs eingesetzt werden.

Diese Verankerungsvorrichtungen müssen als persönliche Schutzausrüstung gegen Stürze aus der Höhe und nicht als Hebevorrichtung verwendet werden.



ACHTUNG: Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, die Belastbarkeit des Trägermaterials zu garantieren, an dem die Verankerungsteile befestigt werden.

Die Verankerungselemente müssen zwingend von einer autorisierten und fähigen Person oder einer autorisierten und fähigen Stelle befestigt werden.

Die Produkte müssen vor jeder Verwendung überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie allen Anforderungen entsprechen. Vor jeder Verwendung sollte ein Notfallplan für die Rettung und Hilfeleistung im Ernstfall festgelegt werden. Sich bewegungslos in einem Auffanggurt und in der Schwebelage zu befinden, kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Das Produkt darf ausschließlich von physisch und psychisch gesunden Personen verwendet werden. Herz- und Kreislaufprobleme sowie die Einnahme von Medikamenten, Alkohol und Drogen könnten die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen. Hat die Ausrüstung einen Sturz aus der Höhe abgefangen, muss sie sofort aus dem Verkehr gezogen und ersetzt werden. Das Produkt muss ebenfalls aus dem Verkehr gezogen werden, wenn es zum Zeitpunkt seiner Überprüfung nicht den Anforderungen entspricht, Sie seine Vorgeschichte nicht vollständig kennen oder Zweifel an seiner Zuverlässigkeit haben.

Zur Verbindung mit dem Verankerungspunkt ist ein Verbindungselement zu verwenden, das den speziellen PSA-Anforderungen gegen Stürze aus der Höhe entspricht (EN 362).

Der für den Auffanggurt geeignete, zu verwendende Verankerungspunkt ist der Anleitung des Herstellers des Auffanggurtes zu entnehmen. (Auffanggurt gemäß EN 361).



ACHTUNG: Bei der Verwendung mehrerer Ausstattungen, bei denen die Sicherheitsfunktion einer Ausstattung von der Sicherheitsfunktion einer anderen Ausstattung abhängt oder beeinflusst wird, kann es zu einer plötzlichen Gefahr kommen.



ACHTUNG: Dieses Produkt ist nicht zu verwenden, wenn es einen größeren Stoß erlitten oder bereits einen Sturz aus der Höhe abgefangen hat, auch wenn keine sichtbaren Spuren am Produkt zu erkennen sind.

Allgemein muss Folgendes sichergestellt werden:

- Alle Markierungen sind lesbar.
- Das vollständige Produkt weist keine Spuren von Schlägen, Verformungen, Rissen oder starkem Verschleiß auf.
- Der Bügel muss sich ohne Kraftaufwand frei bewegen können.
- Das Produkt ist korrekt auf einer ebenen, intakten und stabilen Auflagefläche befestigt, wobei die Schrauben den richtigen Durchmesser haben und aus einem Material bestehen, das mit den Decksaugen und der Auflagefläche kompatibel ist.
- Das Decksauge dient nur einer einzigen Person als Verankerungspunkt.
- Vermeiden Sie den Kontakt der rostfreien Decksaugen mit Stahlteilen, um eine Kontamination zu vermeiden (Entstehung von Roststellen).
- Die auf die Decksaugen ausgeübte Kraft darf niemals in seitlicher Richtung wirken.

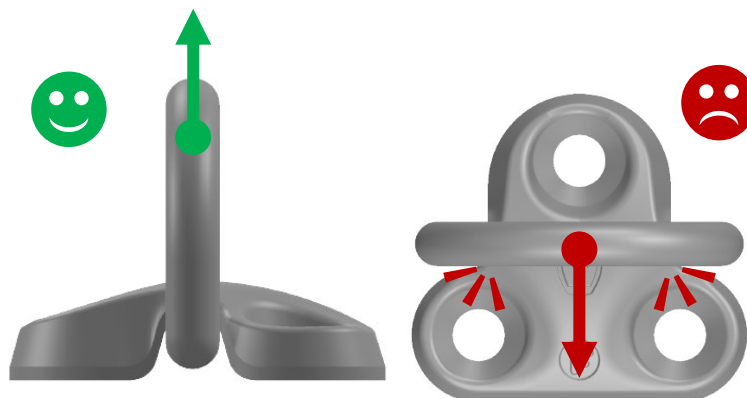
Bei Sicherheitsbedenken ist das Produkt aus dem Verkehr zu ziehen und zu ersetzen!

ANMERKUNG: Wird das Produkt außerhalb des ursprünglich vorgesehenen Landes weiterverkauft, ist es für die Sicherheit der Benutzer unerlässlich, dass der Verkäufer die Anweisungen für den Gebrauch, die Instandhaltung, die regelmäßigen Kontrollen sowie Reparaturen in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet werden soll, bereitstellt.

INSTALLATION UND AUSRICHTUNG

Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, sicherzustellen, dass das Trägermaterial, in dem die strukturelle Verankerungsvorrichtung befestigt wird, geeignet ist und den in der Norm EN 795 detailliert beschriebenen Prüflasten standhält: 2012, Typ A. (12 kN Mindestwiderstand). Jedoch liefern die Testergebnisse nicht alle Informationen über die Fähigkeit der Struktur, den Belastungen standzuhalten, die bei dem Gebrauch der Vorrichtung auftreten können. Die Fähigkeit, die mit einem Auffangen eines Absturzes verbundenen Belastungen zu tragen, unterliegt unterschiedlichen Einschätzungen, die von der Verordnung, für die das Produkt zugelassen ist, ausgenommen sind.

Die Installation muss in geeigneter Weise durch Berechnungen oder Versuche überprüft werden. Die maximale Last, die die Verankerungsvorrichtung auf die Struktur übertragen kann, liegt in der Größenordnung von 12 kN in vertikaler Richtung. Es ist wichtig, dies zu berücksichtigen, um die Freigabe des Systems eigenständig und korrekt bewerten zu können.



Für die Sicherheit ist es entscheidend, dass der Verankerungspunkt immer so positioniert und die Arbeit so ausgeführt wird, dass sowohl die Wahrscheinlichkeit möglicher Stürze als auch die mögliche Fallhöhe minimiert werden. Der Verankerungspunkt sollte sich idealerweise über der Position des Benutzers befinden. Für die Sicherheit ist es unerlässlich, vor jedem Gebrauch am Einsatzort die erforderliche Fallhöhe unter dem Benutzer zu bestimmen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis kommt. Die Gestaltung des Absturzsicherungssystems muss Pendelstürze vermeiden, die dazu führen könnten, dass der Körper nach dem Sturz hin und her schwingt und möglicherweise auf Hindernisse trifft. Es muss auf scharfe Kanten geachtet werden, die Aufhängungen, Leinen oder Absturzsicherungen beschädigen könnten. Falls die Markierung der Verankerungsvorrichtung nach der Installation nicht mehr zugänglich ist, werden zusätzliche Markierungen in der Nähe der Verankerungsvorrichtung empfohlen.

KONTROLLE

Vor jedem Gebrauch ist es zwingend erforderlich, den Zustand jeder Verankerungsvorrichtung zu überprüfen. Weist die Vorrichtung Verschleißerscheinungen auf, sollte sie entsorgt werden, da dies ihre Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnte.

Es muss sichergestellt werden, dass die Markierungen auf der Verankerungsvorrichtung vorhanden und lesbar sind.

Die Vorrichtung muss auf Risse, Verformung und Korrosion überprüft werden.

Es müssen alle Teile des Ausstattungssystems überprüft werden, um sicherzustellen, dass es in einem guten Zustand ist und beim Gebrauch ordnungsgemäß angebracht ist.

Es wird empfohlen, die Installation der Verankerungsvorrichtung regelmäßig auf Korrosion zu überprüfen. Befindet sich die Vorrichtung in einer korrosiven Umgebung, muss diese Kontrolle entsprechend häufiger durchgeführt werden.

Mindestens alle 12 Monate muss eine umfangreiche Kontrolle durch einen qualifizierten Prüfer durchgeführt werden.

Es wird empfohlen, die Verankerungsvorrichtung mit dem Datum der nächsten oder letzten Kontrolle zu versehen. Diese Überprüfung sollte nach dem Beispiel auf der nachfolgenden Seite festgehalten werden:

INSTANDHALTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Es wird Folgendes empfohlen:

- Nur mit einem nicht scheuernden Hilfsmittel und milder Seife reinigen.
- Seifenwasser verwenden und gründlich mit Wasser abspülen.
- Die Verankerungsvorrichtung nicht in direkten Kontakt mit Beton, Asphalt, Farbe, Säuren, Lösungsmitteln und/oder Chemikalien bringen.

Es wird eine Lagerung an einem trockenen, belüfteten Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit und in einer nicht salzhaltigen Umgebung empfohlen, um Korrosion und Einwirkungen, chemische Reaktionen, korrosive Materialien, Lösungsmittel und mögliche Schäden zu vermeiden, die die Lebensdauer der Verankerungsvorrichtungen verkürzen oder ihre Leistung beeinträchtigen könnten.

Während der Lagerung und des Transports wird die Verwendung der Originalverpackung empfohlen.

Nicht bei extrem warmen oder kalten Temperaturen lagern.

INSTANDHALTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Verankerungsvorrichtung hat eine Garantie von zwei Jahren ab dem Zeitpunkt, an dem sie beim Kunden eingetroffen ist. Von der Garantie ausgeschlossen sind normaler Gebrauch und Verschleiß, Oxidation, Umbauten oder Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, mangelnde Instandhaltung, Fahrlässigkeit und unsachgemäßer Gebrauch.

→ Bei Fragen zu dieser Anleitung wenden Sie sich bitte an WICHARD.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE SCHARNIERENDE ANKEROGEN

66042 – 66052 – 66062

OMSCHRIJVING

De scharnierende ankerogen worden aanbevolen voor het aanbrengen van veiligheidslijnen en verankeringspunten voor harnassen. Ze voldoen aan de eisen van norm EN 795: 2012 (uitsluitend voor industriële omgevingen).

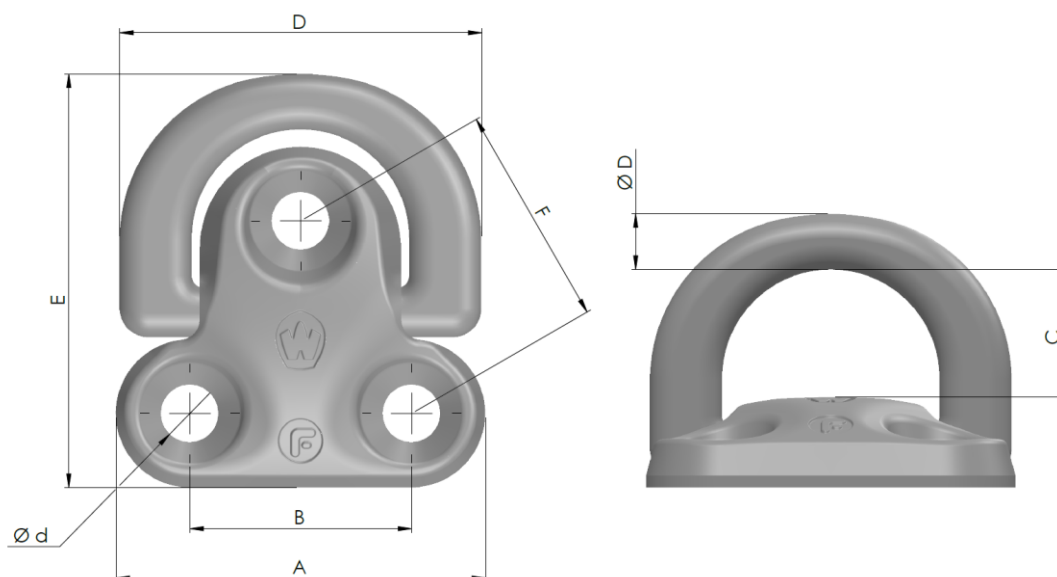
De verankeringsvoorzieningen zijn bedoeld om te bevestigen aan een constructie die geschikt is voor bevestiging van een verbindingsoorziening of een persoonlijk beschermingsmiddel, voor het eenvoudiger en veiliger maken van werkzaamheden op hoogte in een industriële omgeving.

Ze moeten worden gebruikt met een veiligheidsharnas (met EN361-certificering). Dit is de enige voorziening voor bevestiging van het lichaam die mag worden gebruikt als valbeveiliging (met EN353/2-certificering) en in staat is stootenergie op te vangen (EN355). De gebruiker moet zijn voorzien van een middel om de op hem of haar uitgeoefende dynamische krachten bij het breken van een val te beperken tot maximaal 6 kN.

De uitrusting mag niet worden gebruikt buiten deze grenswaarden of in enige andere situatie dan die waarvoor ze is bedoeld.

SPECIFICATIES

Ref.	Ø D	Schroef	A	B	C	Ø d	D	E	F	CNM	Gewichten
Eenheden	mm	-	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg	kg
66042	6	M6	45	27	15	6	44	41	27	1100	0,078
66052	8	M8	57	35	18	8	59	51	35	1000	0,165
66062	10	M10	75	45	25	10	80	68	45	1000	0,355



De producten voldoen aan de eisen van norm EN 795: 2012 Type A

De producten zijn getest qua statische en dynamische belasting volgens norm EN 795: 2012 Type A



LET OP: Activiteiten waarbij deze producten gewoonlijk worden gebruikt als ankerpunten en in combinatie met persoonlijke valbescherming in industriële omgevingen zijn uitzonderlijk gevaarlijk. De gebruiker is verantwoordelijk voor zijn/haar eigen acties en beslissingen. Deze producten mogen uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen of experts op het gebied van PBM, met name op het gebied van het gebruik van deze producten. De uitrusting moet worden gebruikt als persoonlijke uitrusting, voor één persoon.

Voordat u deze producten gebruikt, moet u voldoen aan het volgende:

- Lees de gebruiksaanwijzing en zorg dat u deze begrijpt
- Volg een training voor het juiste gebruik van de producten
- Wees op de hoogte van de capaciteiten en grenswaarden
- Zorg dat u de risico's begrijpt en aanvaardt

Als u deze punten niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



LET OP: Controleer altijd of deze producten compatibel zijn met andere onderdelen van de gebruikte uitrusting.

De verankeringsvoorzieningen zijn gecontroleerd door APAVE, een certificeringsinstantie, en voldoen aan de eisen van norm EN 795: 2012

MARKERING



* 22 → productiejaar + productiemaand (A = januari; B = februari, enz.) + 66042 = artikelnummer

MATERIAAL

De scharnierende ankerogen zijn gemaakt van roestvast staal van type AISI 316L en 17-4PH, en elastomeer.

GEBRUIK

De scharnierende ankerogen zijn bedoeld voor gebruik als vast ankerpunt in een industriële omgeving. Wij adviseren de producten en de kwaliteit van de bevestiging vóór elk gebruik en periodiek te controleren.



LET OP: Deze producten mogen niet worden gebruikt voor andere toepassingsgebieden. Deze verankeringsvoorzieningen moeten worden gebruikt als persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van grote hoogte, niet als hijsuitrusting.



LET OP: De gebruiker is verantwoordelijk voor het garanderen van het draagvermogen van de steun waarop de verankeringsonderdelen worden bevestigd. De verankerings-elementen mogen uitsluitend worden bevestigd door een bevoegde en capabele persoon of instantie.

De producten moeten vóór elk gebruik worden gecontroleerd op conformiteit. Stel vóór elk gebruik een noodplan op voor het geval er onverhoopt iets misgaat. Een persoon die vasthangt in een harnas kan ernstig of dodelijk letsel oplopen. Het product mag uitsluitend worden gebruikt door personen die fysiek en psychisch gezond zijn. Hart- en vaatziekten en het gebruik van medicijnen, alcohol en drugs kunnen de veiligheid van de gebruiker bij werkzaamheden op hoogte in gevaar brengen. Als de uitrusting een val van enige hoogte heeft gebroken, moet ze onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en worden vervangen. Ook moet het product buiten gebruik worden gesteld als het niet voldoet aan de eisen tijdens de inspectie, als u niet de hele geschiedenis ervan kent of als u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan.

Gebruik voor het verbinding met het ankerpunt een connector die voldoet aan de specifieke eisen voor PBM voor valbescherming (EN 362).

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het harnas voor het juiste ankerpunt om te gebruiken voor het harnas. (Harnas conform EN 361.)



LET OP: Er bestaat extra gevaar bij het gebruik van meerdere uitrustingsstukken waarbij de veiligheid van het ene uitrustingsstuk afhankelijk is van of wordt belemmerd door het andere uitrustingsstuk.



LET OP: Gebruik dit product niet als het is blootgesteld aan een grote schok of al een val van enige hoogte heeft gebroken, ook al heeft dit geen zichtbare gevolgen gehad voor het product.

In het algemeen moet worden gecontroleerd of:

- Alle aanduidingen leesbaar zijn
- Het product in zijn geheel geen tekenen vertonen van rafels, vervorming, scheuren of aanzienlijke slijtage
- De beugel vrij kan bewegen zonder forceren
- Het product juist is bevestigd op een vlakke, intacte en vaste steun, met schroeven met de juiste diameter en van een materiaal dat compatibel is met dat van de ankerogen en de steun.
- Het ankerroog slechts fungeert als ankerpunt voor één persoon.
- Rvs sluitingen niet in aanraking komen met onderdelen van staal, om elke verontreiniging (beginpunten van roestvorming) te voorkomen.
- Er mag nooit zijwaartse kracht worden uitgeoefend op de ankerogen.

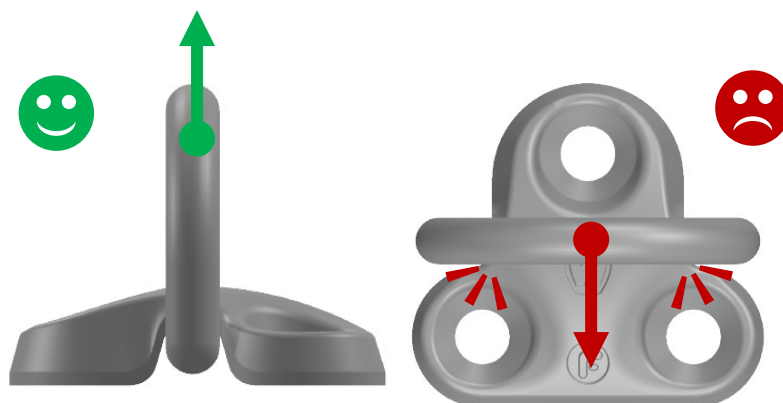
Gebruik het product niet als u twijfelt over de veiligheid ervan! Vervang het in dat geval.

N.B.: Bij wederverkoop van het product buiten het oorspronkelijke land van verkoop is het voor de veiligheid van gebruikers essentieel dat de wederverkoper de instructies voor gebruik, onderhoud, periodieke inspecties en reparaties verstrekt in de taal van het land waarin het product zal worden gebruikt.

INSTALLATIE EN ORIËNTATIE

De persoon die de installatie uitvoert, is verantwoordelijk voor het verzekeren dat de materialen waarin de basis waarin de verankeringsvoorziening wordt bevestigd, toereikend zijn en dat de basis bestand is tegen testbelastingen beschreven in EN 795: 2012, Type A (minimaal 12 kN weerstand). Testresultaten geven echter niet alle informatie over het draagvermogen van de constructie die de lasten moet dragen die kunnen optreden tijdens het gebruik van de voorziening. Het draagvermogen van de lasten die zijn gekoppeld aan een valbeveiliging is onderhevig aan verschillende evaluaties, waarvoor een uitzondering wordt gemaakt op de toepassing van de voorschriften over het doel van het product.

De installatie moet op een goedgekeurde wijze worden geverifieerd, door berekening of experiment. De maximale belasting die door de verankeringsvoorziening mag worden overgedragen op de constructie is in de orde van 12 kN in verticale richting. Het is belangrijk om hier rekening mee te houden bij het naar behoren evalueren van de mogelijkheden voor het loskoppelen van het systeem.



Het is essentieel voor de veiligheid dat bij de plaatsing van het ankerpunt en het uitvoeren van de werkzaamheden altijd wordt gezorgd voor een minimaal risico op vallen en een minimale potentiële valafstand. Het ankerpunt moet bij voorkeur boven de gebruiker worden geplaatst. Het is essentieel voor de veiligheid om de vereiste vrije valruimte onder de gebruiker op de werklocatie te bepalen vóór elk gebruik, zodat er bij een val geen contact wordt gemaakt met de vloer of enig ander obstakel in het valtraject. Door zijn ontwerp moet het valbeveiligingssysteem pendelen bij een val voorkomen. Pendelen kan leiden tot oscillatie van het lichaam na de val, waardoor dit tegen obstakels kan slaan. Controleer of er geen scherpe valstoppen zijn die geleidelijnen, vanglijnen of vallijnen kunnen beschadigen. Als de markering van de verankeringsvoorziening na installatie onbereikbaar is, wordt aanbevolen extra markeringen aan te brengen in de buurt van de verankeringsvoorziening.

INSPECTIE

Vóór elk gebruik moet de staat van elke verankeringsvoorziening worden gecontroleerd. Als de voorziening tekenen van slijtage vertoont, is het beter om deze weg te gooien. aangezien dit invloed kan hebben op de weerstand.

Controleer of de markeringen op het verankeringsvoorziening aanwezig en leesbaar zijn. Controleer of er geen sprake is van scheuren, vervormingen of corrosie.

Inspecteer alle onderdelen van het systeem om te garanderen dat het in goede staat verkeert en juist is gepositioneerd tijdens gebruik.

Het is raadzaam regelmatig een installatie-inspectie uit te voeren op de verankeringsvoorziening om eventuele corrosie te detecteren. Als de voorziening zich in een corrosieve omgeving bevindt, moet deze inspectie nog frequenter worden uitgevoerd.

Ten minste om de 12 maanden moet een grondige inspectie worden uitgevoerd door een bevoegde inspecteur.

Het is raadzaam de datum van de volgende of de laatste inspectie te vermelden op de verankeringsvoorziening. Deze controle moet worden geregistreerd conform het voorbeeld op de volgende pagina:

N.B.: Regelmatige controle is onmisbaar, aangezien de veiligheid van gebruikers afhangt van de effectiviteit en staat van de verankeringsvoorziening.

N.B.: Voer geen reparaties of aanpassingen uit op de verankeringsvoorziening.

ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

Wij adviseren het volgende:

- Reinig het product alleen met een niet-schurend hulpmiddel en zachte zeep
- Gebruik zeepsop en spoel af met een ruime hoeveelheid water.
- Laat de verankeringsvoorziening niet direct in aanraking komen met beton, asfalt, lak, zuren, oplosmiddelen en/of chemische producten.

Het is aanbevolen het product op te slaan in een droge, geventileerde, schone ruimte met geringe luchtvochtigheid om corrosie te voorkomen, en stoten, chemische reacties, corrosieve materialen, oplosmiddelen en mogelijke schade te voorkomen die kunnen leiden tot verkorting van de levensduur of vermindering van de prestaties van de verankeringsvoorziening.

Tijdens opslag en transport wordt aanbevolen dit te doen onder de originele omstandigheden.

Vermijd bij de opslag extreem hoge en lage temperaturen.

ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

Er geldt een garantie van 2 jaar op de verankeringsvoorziening, die ingaat op het moment van ontvangst door de klant. Uitgesloten van de garantie zijn problemen door normale slijtage, oxidatie, aanpassingen of wijzigingen, onjuiste opslag, het niet uitvoeren van garantie, nalatigheid en onjuist gebruik.

→Neem contact op met WICHARD als u vragen hebt over deze gebruiksaanwijzing.

IT - MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DI ANELLI ABBATTIBILI

66042–66052–66062

DESCRIZIONE

Gli anelli abbattibili sono raccomandati per l'installazione di linee vita e punti di ancoraggio di imbracature e sono conformi ai requisiti della norma EN 795 : 2012 solo per ambiente industriale.

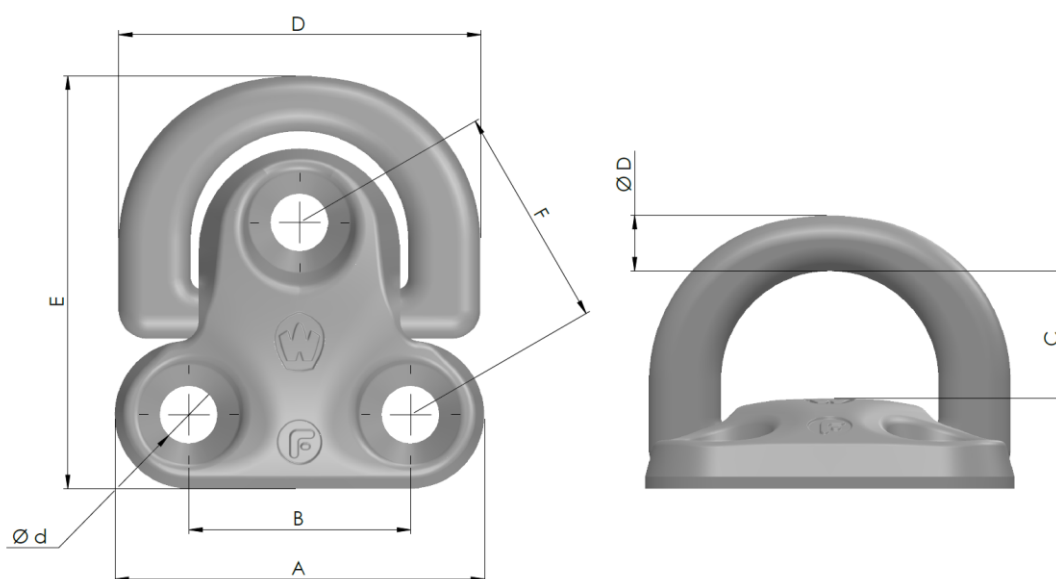
I dispositivi di ancoraggio sono progettati per essere fissati a una struttura alla quale può essere fissato un dispositivo di collegamento o un dispositivo di protezione individuale, al fine di facilitare e rendere sicuro il lavoro in altezza nell'ambiente industriale.

Devono essere utilizzati con un'imbracatura di sicurezza (certificata EN361) che è l'unico dispositivo di sostegno del corpo accettabile che può essere utilizzato nel caso di un dispositivo di protezione anticaduta (certificato EN353/2) e in grado di assorbire l'energia dell'urto (EN355). L'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo per limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzatore all'arresto di una caduta fino a un massimo di 6 kN.

L'apparecchiatura non deve essere utilizzata oltre i limiti previsti o in qualsiasi altra situazione diversa da quella prevista.

SPECIFICHE

Rif.	Ø D	Vite	A	B	C	Ø d	D	E	F	CNM	Peso
Unità	mm	-	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
66042	6	M6	45	27	15	6	44	41	27	1100	0,078
66052	8	M8	57	35	18	8	59	51	35	1000	0,165
66062	10	M10	75	45	25	10	80	68	45	1000	0,355



I prodotti sono conformi ai requisiti della norma EN 795 : 2012 Tipo A

I prodotti sono stati testati sotto carico statico e dinamico secondo la norma EN 795: 2012 Tipo A



ATTENZIONE: Le attività inerenti all'uso di questi prodotti come punto di ancoraggio come dispositivi di protezione individuale contro le cadute nell'ambiente industriale sono particolarmente pericolose. Gli utilizzatori devono essere responsabili delle proprie azioni e decisioni. Questi prodotti devono essere utilizzati esclusivamente da persone competenti o esperte in DPI, specificamente per l'uso di tali prodotti. L'apparecchiatura deve essere utilizzata come apparecchiatura personale e assegnata a un singolo utilizzatore.

Prima di utilizzare questi prodotti, è necessario:

- Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso
- Essere addestrati all'uso corretto dei prodotti
- Essere consapevoli delle proprie capacità e dei propri limiti
- Comprendere e accettare i rischi

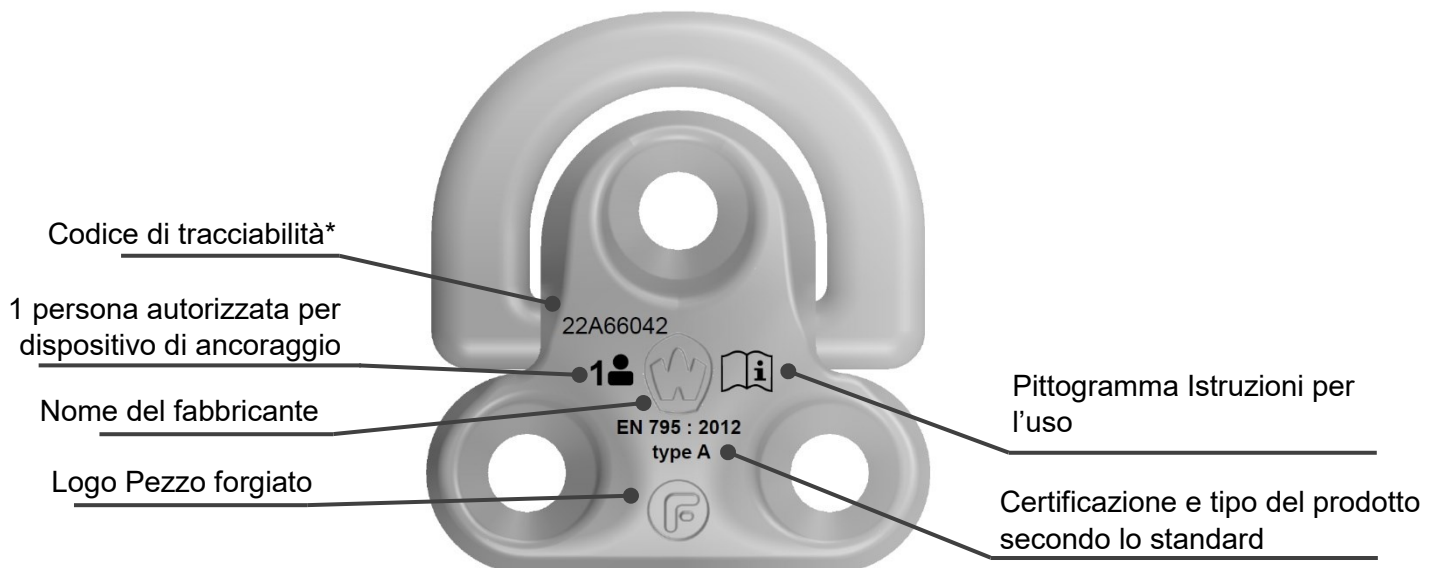
La mancata considerazione di questi punti può essere causa di lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE: Verificare sempre che questi prodotti siano compatibili con gli altri componenti delle apparecchiature utilizzate.

I dispositivi di ancoraggio sono stati controllati da APAVE, un organismo di certificazione riconosciuto, e sono conformi ai requisiti della norma EN 795 : 2012

MARCATURA



*22 → Anno di fabbricazione + Mese di fabbricazione (A= Gennaio; B= Febbraio ecc.) + 66042 = Riferimento prodotto

MATERIALE

Gli anelli abbattibili sono realizzati in acciaio inox tipo AISI 316L e 17-4 PH ed elastomero.

UTILIZZO

Gli anelli abbattibili sono destinati a essere utilizzati come punto di ancoraggio fisso nell'ambiente industriale. Si consiglia di controllare i prodotti e la qualità del fissaggio prima di ogni utilizzo e periodicamente.



ATTENZIONE: Questi prodotti non devono essere utilizzati al di fuori della loro gamma di utilizzo.

Questi dispositivi di ancoraggio devono essere utilizzati come dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto e non come dispositivi di



ATTENZIONE: È responsabilità dell'installatore garantire la capacità del supporto su cui saranno fissati i pezzi di ancoraggio.

Gli elementi di ancoraggio devono essere tassativamente fissati da una persona competente e capace o da un organismo competente e capace.

I prodotti devono essere ispezionati prima di ogni uso per verificare che tutto sia conforme. Prima dell'uso, è necessario stabilire un piano di soccorso e di assistenza in caso di emergenza. Ritrovarsi inerti in un'imbracatura e in sospensione può comportare lesioni gravi o mortali. Il prodotto deve essere utilizzato solo da persone fisicamente e psichicamente in buona salute. Problemi cardiaci e circolatori, farmaci, alcol e droghe potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore durante i lavori in altezza. Se l'attrezzatura ha arrestato una caduta dall'alto, deve essere immediatamente ritirata dal servizio e sostituita. Il prodotto deve pure essere ritirato dal servizio se non è conforme al momento dell'ispezione, se non se ne conosce la storia completa o si hanno dubbi sulla sua affidabilità.

Per collegarsi al punto di ancoraggio, utilizzare un connettore conforme ai requisiti specifici per i dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto (EN 362).

Fare riferimento alle istruzioni del fabbricante dell'imbracatura per conoscere il punto di ancoraggio corretto da utilizzare sull'imbracatura. (Cablaggio conforme a EN 361).



ATTENZIONE: È probabile che si verifichi un pericolo quando si utilizzano più apparecchiature nelle quali la funzione di sicurezza di un'apparecchiatura è influenzata dalla funzione di sicurezza di un'altra apparecchiatura o interferisce con essa.



ATTENZIONE: Non utilizzare questo prodotto se ha subito una sollecitazione importante o se ha già permesso di arrestare una caduta dall'alto, anche se non vi sono segni visibili sul prodotto.

In generale, è necessario garantire che:

- Tutte le marcature siano leggibili
- Il prodotto nella sua interezza non presenti tracce di colpi, deformazioni, incrinature o di usura significativa
- Assicurarsi che la staffa si muova liberamente senza forzare
- Il prodotto è fissato correttamente su un supporto piatto, solido e fisso, con viti di diametro corretto e un materiale compatibile con quello degli anelli abbattibili e quello del supporto.
- L'anello abbattibile serve come punto di ancoraggio per una sola persona.
- Evitare il contatto degli anelli abbattibili in acciaio inox con parti in acciaio per evitare qualsiasi contaminazione (inizi di punti di ruggine)
- Lo sforzo applicato agli anelli abbattibili non deve mai essere laterale.

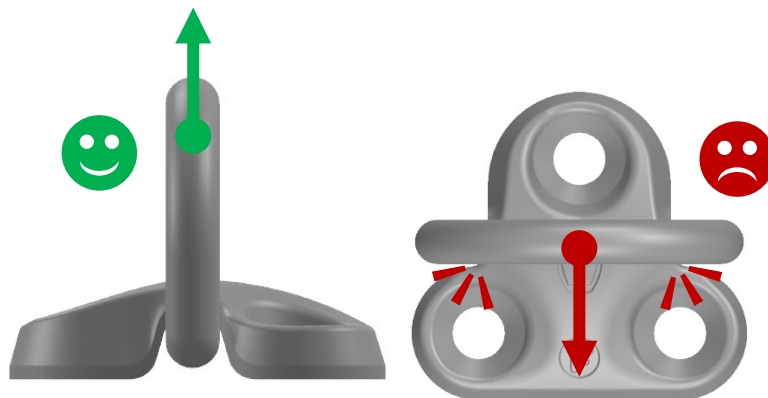
In caso di incertezza sulla sicurezza, togliere il prodotto dalla circolazione e sostituirlo!

NB: Nel caso in cui il prodotto venga rivenduto al di fuori del paese originariamente previsto, è essenziale per la sicurezza degli utenti che il rivenditore fornisca istruzioni per l'uso, la manutenzione, gli esami periodici e le riparazioni nella lingua del paese in cui verrà utilizzato il prodotto.

INSTALLAZIONE E ORIENTAZIONE

È responsabilità dell'installatore garantire l'idoneità dei materiali di base ai quali viene fissato il dispositivo di ancoraggio strutturale, e che questo sia in grado di reggere le forze di collaudo indicate nella norma EN 795: 2012, Tipo A. (12 kN di resistenza minima). Tuttavia, i risultati dei collaudi non forniscono tutte le informazioni sulla capacità della struttura di sopportare i carichi che possono verificarsi durante l'uso del dispositivo. La capacità di sopportare i carichi associati a un arresto di caduta è soggetta a valutazioni diverse, che sono escluse dall'applicazione del regolamento per il quale il prodotto è omologato.

L'installazione deve essere verificata in modo adeguato, mediante calcolo o collaudo. Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dal dispositivo di ancoraggio è dell'ordine di 12 kN in direzione verticale. È importante tenerne conto per valutare adeguatamente le possibilità di rilascio del sistema.



Per motivi di sicurezza, è essenziale che il punto di ancoraggio sia sempre posizionato e che il lavoro venga svolto in modo da ridurre al minimo le cadute potenziali e la distanza di caduta potenziale. Il punto di ancoraggio deve essere posizionato preferibilmente al di sopra della posizione dell'utente. Per la sicurezza, è essenziale tracciare il rilascio di caduta necessaria sotto l'utilizzatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo in modo che in caso di caduta non vi sia collisione con il suolo o con qualsiasi altro ostacolo lungo la traiettoria della caduta. La concezione del sistema anticaduta deve evitare cadute pendolari che possano provocare un'oscillazione del corpo dopo la caduta con un possibile impatto contro gli ostacoli. Verificare che non vi siano bordi taglienti che possano danneggiare strisce, cordini o linee vita. Se la marcatura del dispositivo di ancoraggio non è accessibile dopo l'installazione, si consiglia di apporre ulteriori marcature in prossimità del dispositivo di ancoraggio.

ISPEZIONE

Prima di ogni utilizzo, è essenziale controllare le condizioni di ciascun dispositivo di ancoraggio. Se il dispositivo mostra segni di usura, si consiglia di gettarlo poiché ciò potrebbe comprometterne la resistenza.

Si deve garantire che le marcature sul dispositivo di ancoraggio siano presenti e leggibili. Controllare che non vi siano incrinature, deformazioni o corrosione.

Ispezionare tutte le parti del sistema per assicurarsi che sia in buone condizioni e correttamente posizionato durante la sua utilizzazione.

Si consiglia di ispezionare regolarmente l'installazione del dispositivo di ancoraggio per verificare l'eventuale presenza di corrosione. Se il dispositivo si trova in un ambiente corrosivo, questa ispezione deve essere eseguita ancora più frequentemente.

Almeno ogni dodici mesi deve essere effettuata un'ispezione approfondita da parte di un ispettore competente.

Si consiglia di marcare il dispositivo di ancoraggio con la data dell'ispezione successiva o dell'ultima. Questo controllo deve essere registrato in base all'esempio della pagina seguente:

MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E TRASPORTO

Si consiglia di:

- Pulire utilizzando solo un accessorio non abrasivo e sapone neutro
- Utilizzare acqua saponata e risciacquare accuratamente con acqua.
- Non lasciare il dispositivo di ancoraggio a contatto diretto con calcestruzzo, asfalto, vernici, acidi, solventi e/o prodotti chimici.

Si raccomanda di conservare in un luogo asciutto e ventilato, con bassa umidità e in un'atmosfera non salata, al fine di evitare la corrosione ed evitare impatti, reagenti chimici, materiali corrosivi, solventi e possibili danni che potrebbero ridurre la durata o compromettere le prestazioni dei dispositivi di ancoraggio.

Durante lo stoccaggio e il trasporto, si consiglia di utilizzare la confezione originale.

Non conservare a temperature estreme, né calde né fredde.

GARANZIA

Il dispositivo di ancoraggio è coperto da garanzia per un periodo di 2 anni dalla data di ricezione presso il cliente. L'uso e l'usura normali, l'ossidazione, le modifiche o le alterazioni, la conservazione impropria, la mancata manutenzione, la negligenza e l'uso improprio sono esclusi dalla garanzia.

→ Contattare WICHARD in caso di domande su questo foglio di istruzioni.



ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS USUARIOS DE LOS CADENOTES ARTICULADOS 66042 – 66052 – 66062

DESCRIPCIÓN

Los cadenotes articulados están recomendados para la instalación de líneas de vida y de puntos de anclaje de arneses y cumplen los requisitos de la norma EN 795: 2012 únicamente para el medio industrial.

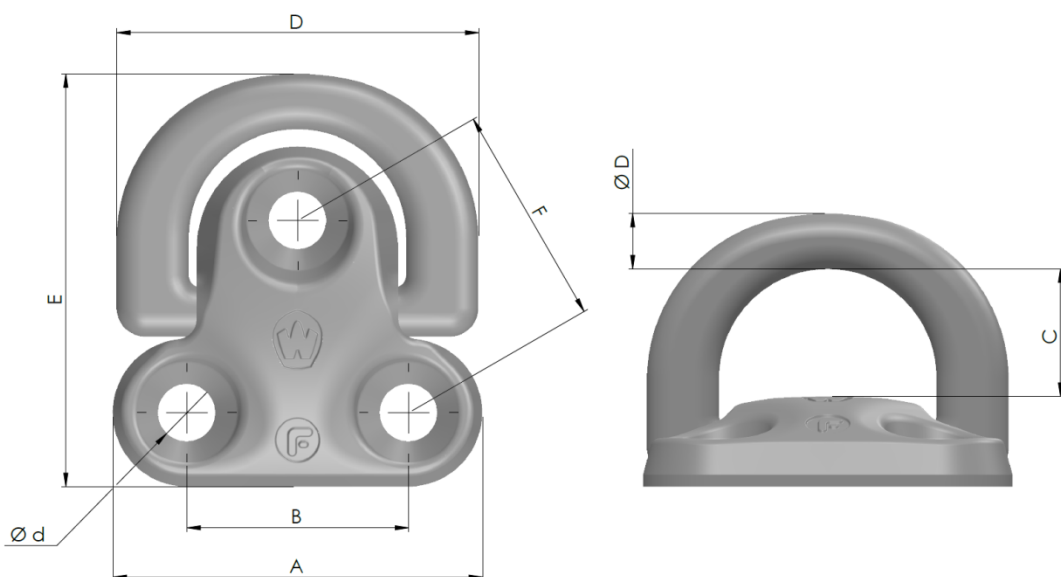
Los dispositivos de anclaje están diseñados para ser fijados a una estructura a la que puede fijarse un dispositivo de conexión o un equipo de protección individual, a fin de facilitar y securizar el trabajo en altura en el medio industrial.

Deben utilizarse con un arnés de seguridad (certificado EN361), el cual es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable en el caso de un dispositivo anticaída (certificado EN353/2) y capaz de absorber la energía del choque (EN355). El usuario debe estar equipado con un medio para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre él al detener una caída, hasta un máximo de 6 kN.

El equipo no debe utilizarse más allá de sus límites o en toda otra situación que aquella para la que está previsto.

ESPECIFICACIONES

Ref.		Tornillo	A	B	C	Ø d	D	E	F	CNM	Peso
Unidades	mm	-	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg
66042	6	M6	45	27	15	6	44	41	27	1100	0.078
66052	8	M8	57	35	18	8	59	51	35	1000	0.165
66062	10	M10	75	45	25	10	80	68	45	1000	0.355



Los productos cumplen con los requisitos de la norma EN 795: 2012 Tipo A

Los productos han sido testados con carga estática y dinámica, según la norma EN 795: 2012 Tipo A



ATENCIÓN: Las actividades relacionadas con el uso de estos productos en calidad de punto de anclaje en equipos de protección individual contra caídas en un entorno industrial, son particularmente peligrosas. Los usuarios deben ser responsables de sus propias acciones y decisiones. Estos productos solamente deben ser utilizados por personas competentes o expertas en EPI (equipos de protección individual), específicamente para el uso de estos productos. El equipo debe ser utilizado como un equipo personal y debe ser asignado a un único usuario.

Antes de utilizar estos productos, debe:

- Leer y comprender las instrucciones de uso.
- Recibir formación sobre la correcta utilización de los productos.
- Ser consciente de sus propias capacidades y limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos.

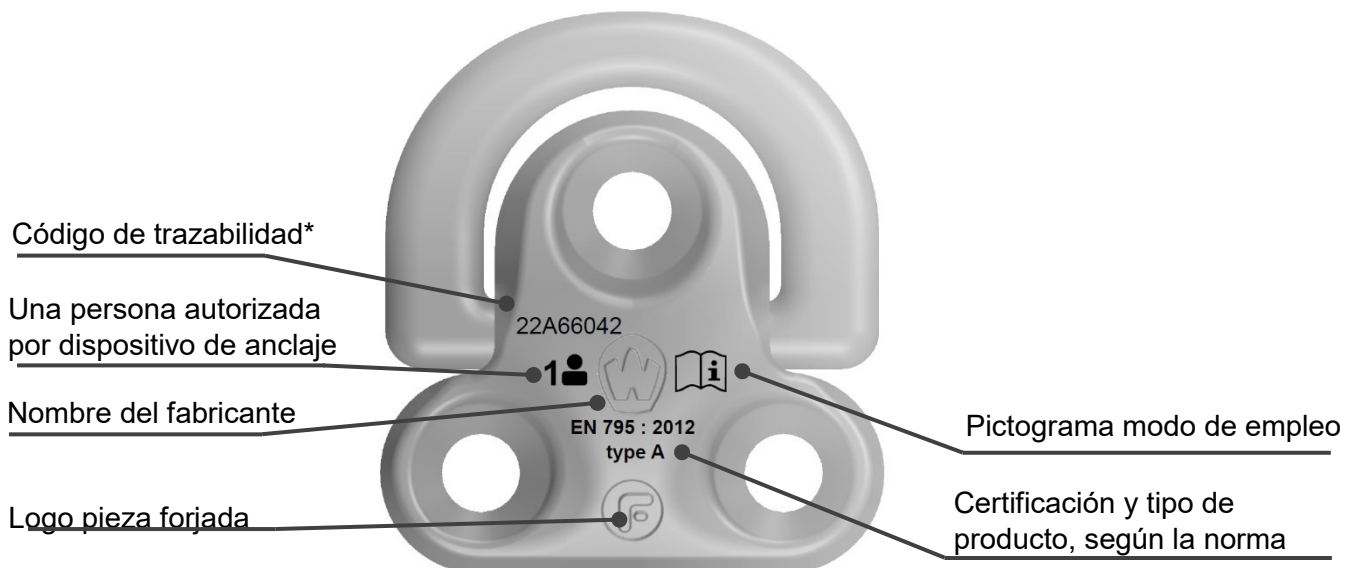
El hecho de no tener en cuenta estos diferentes puntos, podría causar lesiones graves o la muerte.



ATENCIÓN: Verificar siempre que estos productos sean compatibles con los otros componentes de los equipos utilizados.

Los dispositivos de anclaje han sido controlados por el APAVE, organismo autorizado para la certificación, y cumplen los requisitos de la norma EN 795: 2012

MARCADO



*22 → Año de fabricación + Mes de fabricación (A = Enero; B = Febrero, etc...) + 66042 = Referencia producto

MATERIAL

Los cadenotes articulados están realizados en acero inoxidable de tipo AISI 316L, 17-4PH y elastómero.

UTILIZACIÓN

Los cadenotes articulados están destinados a ser utilizados como punto de anclaje fijo en el medio industrial. Se aconseja controlar los productos y la calidad de la fijación antes de cada utilización y periódicamente.



ATENCIÓN: Estos productos no deben utilizarse fuera de su rango de uso. Estos dispositivos de anclaje deben ser utilizados como elementos de protección individual contra las caídas de altura y no como elementos de elevación.



ATENCIÓN: Es responsabilidad del instalador garantizar la capacidad del soporte sobre el que se fijarán las piezas de anclaje. Los elementos de anclaje deben ser fijados imperativamente por una persona competente y capaz o por un organismo competente y capaz.

Los productos deben ser inspeccionados antes de cada utilización, a fin de asegurarse de que todo esté conforme. Antes de toda utilización, es conveniente establecer un plan de auxilio y de asistencia en caso de emergencia. Quedar inerte en un arnés y suspendido, puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Este producto solo debe ser utilizado por personas que estén física y mentalmente en buen estado de salud. Los problemas cardíacos y circulatorios, el consumo de medicamentos, el alcohol y las drogas podrían comprometer la seguridad del usuario durante los trabajos en altura. Si el equipo detiene una caída desde una altura, éste debe ser retirado inmediatamente del servicio y reemplazado. El producto debe ser retirado del servicio igualmente si no está conforme en el momento de su inspección, si no se conoce su historial completo o si existe alguna duda sobre su fiabilidad.

Para conectarse al punto de anclaje, utilizar un conector que cumpla los requisitos específicos relativos a los EPI contra las caídas de altura (norma EN 362).

Consultar las instrucciones del fabricante del arnés para conocer el punto de anclaje correcto a utilizar en el arnés. (Árnés conforme a la norma EN 361).



ATENCIÓN: Un peligro es susceptible de sobrevenir durante la utilización de varios equipos en los que la función de seguridad de uno de ellos está afectada por la función de seguridad de otro equipo o interfiere con éste.



ATENCIÓN: No utilizar este producto si ha sufrido un gran golpe o si ya ha permitido detener una caída de altura, aunque no se detecten signos visibles en el producto.

De forma general, es necesario asegurarse de que:

- Todas las marcas son legibles
- El producto, en su totalidad, no presenta marcas de golpes, deformaciones, fisuras o un desgaste importante.
- Asegurarse de que el estribo se desplaza libremente, sin forzar.
- El producto está correctamente fijado a un soporte plano, sano y fijo, mediante tornillos de diámetro correcto y fabricados con un material compatible con el de los cadenotes y el soporte.
- El cadenote sirve de punto de anclaje para una sola persona.
- Evitar el contacto de los cadenotes en inox con piezas de acero, a fin de evitar toda contaminación (origen de puntos de oxidación)
- El esfuerzo aplicado a los cadenotes no debe ser nunca lateral.

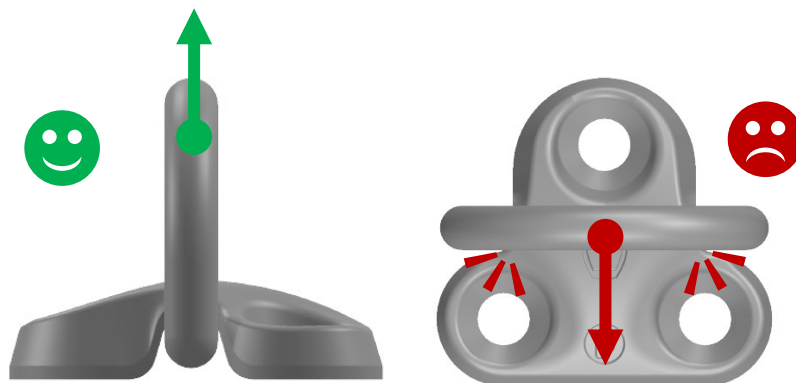
¡En caso de duda sobre la seguridad, retirar el producto de la circulación y reemplazarlo!

NOTA: En caso de que el producto sea vendido fuera del país originalmente previsto, es esencial, para la seguridad de los usuarios, que el vendedor proporcione las instrucciones para la utilización, el mantenimiento, los exámenes periódicos y las reparaciones, en el idioma del país en el que se utilizará el producto.

INSTALACIÓN Y ORIENTACIÓN

Es responsabilidad del instalador asegurarse de la adecuación de los materiales de base en los que se fijará el dispositivo de anclaje estructural, los cuales deben ser capaces de soportar las fuerzas de ensayo detalladas en la normativa EN 795: 2012, Tipo A. (12 kN de resistencia mínima). Sin embargo, los resultados de los tests no facilitan todas las informaciones sobre la capacidad de la estructura para soportar las cargas que pueden sobrevenir durante la utilización del dispositivo. La capacidad para soportar las cargas relativas a una detención de caída, está sometida a evaluaciones diferentes, las cuales están excluidas de la aplicación del reglamento para el que el producto está autorizado.

La instalación debe ser verificada de forma adecuada por medio de cálculo o de ensayo. La carga máxima que puede ser transmitida a la estructura por el dispositivo de anclaje es del orden de 12 kN, en la dirección vertical. Es importante tener esto en cuenta, a fin de evaluar adecuadamente las posibilidades de liberación del sistema.



Es esencial, para la seguridad, que el punto de anclaje esté siempre posicionado y que el trabajo se realice de forma que se minimicen, a la vez, las potenciales caídas y la distancia de caída potencial. El punto de anclaje debe estar posicionado preferentemente por encima de la posición del usuario. Para la seguridad, antes de cada utilización es esencial trazar la trayectoria de caída requerida bajo el usuario en el lugar de trabajo, a fin de que, en caso de caída, no se produzca una colisión con el suelo o con cualquier otro obstáculo en la trayectoria de la caída. La concepción del sistema anticaída debe evitar las caídas pendulares, las cuales podrían provocar una oscilación del cuerpo después de la caída, con un posible impacto contra los obstáculos. Es necesario verificar la ausencia de aristas vivas, las cuales podrían dañar los ramales, las cuerdas o las líneas de vida. Si la marcación del dispositivo de anclaje no es accesible después de la instalación, se recomiendan unas marcaciones suplementarias cerca del dispositivo de anclaje.

INSPECCIÓN

Antes de cada utilización, es indispensable verificar el estado de cada dispositivo de anclaje. Si el dispositivo muestra trazas de desgaste, es preferible desecharlo, ya que esto podría afectar a su resistencia.

Es necesario asegurarse de que las marcaciones en el dispositivo de anclaje estén presentes y sean legibles.

Verificar que no haya fisuras, deformaciones o corrosión.

Inspeccionar todas las piezas del sistema de equipamiento, a fin de asegurarse de que esté en buen estado y correctamente posicionado durante su utilización.

Se recomienda inspeccionar regularmente la instalación del dispositivo de anclaje, a fin de detectar una eventual corrosión. Si el dispositivo se encuentra en un entorno corrosivo, esta inspección debe efectuarse aún más frecuentemente.

Cada 12 meses, como mínimo, un inspector competente debe realizar una inspección exhaustiva.

Se recomienda que el dispositivo de anclaje esté marcado con la fecha de la próxima o de la última inspección. Este control debe registrarse según el ejemplo de la página siguiente:

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Se recomienda:

- Para limpiar el dispositivo utilizar únicamente un accesorio no abrasivo y un jabón suave.
- Utilizar agua jabonosa y aclarar abundantemente con agua.
- No dejar el dispositivo de anclaje en contacto directo con el hormigón, el asfalto, la pintura, los ácidos, los disolventes y/o los productos químicos.

Se recomienda almacenar el dispositivo en un lugar seco, ventilado, con baja humedad y en una atmósfera no salina, a fin de evitar la corrosión. Evitar los impactos, los reactivos químicos, los materiales corrosivos, los disolventes y los posibles daños que podrían reducir la vida útil del dispositivo de anclaje o afectar a las prestaciones de éste.

Durante el almacenamiento y el transporte, se recomienda utilizar el embalaje original.

No almacenar a temperaturas extremas, ni calientes ni frías.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El dispositivo de anclaje goza de una garantía de 2 años, a partir de la fecha de recepción por el cliente. Están excluidos de la garantía la utilización y el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o alteraciones, el almacenamiento inapropiado, la falta de mantenimiento, la negligencia y las utilizaciones incorrectas.

→ Contacte con WICHARD si tiene alguna pregunta sobre este manual de instrucciones.